

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1652/2006 НА СЪВЕТА

от 7 ноември 2006 година

за прекратяване на преразглеждане за нов износител по Регламент (ЕО) № 428/2005 за налагане на антидъмпингово мито върху вноса на полиестерни щапелни влакна с произход, *inter alia*, от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност¹ („Базов регламент“), и по-специално член 11, параграф 4 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след съгласуване с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ДЕЙСТВАЩИ МЕРКИ

(1) Действащите понастоящем мерки за внос в Общността на полиестерни щапелни влакна (PSF) с произход от Китайската народна република (КНР) са окончателни антидъмпингови мита, наложени с Регламент (ЕО) № 428/2005 на Съвета².

2. НАСТОЯЩО РАЗСЛЕДВАНЕ

2.1. Искане за преразглеждане

(2) След налагането на окончателни антидъмпингови мита върху вноса на PSF с произход от КНР Комисията получи искане за започване на преразглеждане за „нов износител“ на Регламент (ЕО) № 428/2005 в съответствие с член 11, параграф 4 от основния регламент, от китайската компания Huvís Sichuan (заявителят).

(3) Заявителят претендираше, че не е изнасял разглеждания продукт в Общността по време на периода на разследването, на основата на който се базираха антидъмпинговите мерки, т.е. периода от 1 януари до 31 декември 2003 г. (първоначалният период на разследване) и че не е бил свързан с никой от производителите-износители на PSF в КНР,

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

² ОВ L 71, 17.3.2005 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1333/2005 (ОВ L 211, 13.8.2005 г., стр. 1).

които са под условие на действащите антидъмпингови мерки. Освен това заявителят претендираше, че е започнал да изнася PSF за Общността след края на първоначалния период на разследване.

2.2. Започване на преразглеждане за „нов износител“

(4) Комисията разследва доказателствата *prima facie*, представени от заявителя, и ги сметна за достатъчни, за да оправдаят започване на преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 4 от основния регламент. След съгласуване с Консултативния комитет и след като на разглежданата индустрия на Общността бе дадена възможност за коментар, Комисията започна, на основата на Регламент (ЕО) № 342/2006³, преразглеждане на Регламент (ЕО) № 428/2005 по отношение на заявителя и започна своето разследване.

(5) В съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 342/2006 антидъмпинговото мито от 49,7 %, наложено с Регламент (ЕО) № 428/2005 върху вноса на PSF, произведен, *inter alia*, от заявителя, бе отменено. Едновременно с това, в съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент, на митническите органи бе наредено да предприемат подходящи стъпки, за да регистрират вноса на PSF от заявителя.

2.3. Разглеждан продукт

(6) Продуктът, разглеждан с настоящото преразглеждане, е същият като този от разследването, довело до налагането на действащите мерки върху вноса на PSF от, *inter alia*, КНР (първоначалното разследване), тоест синтетични щапелни влакна от полиестер, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, с произход от Китайската народна република, които се класифицират понастоящем по код по КН 5503 20 00.

2.4. Разглеждани страни

(7) Комисията уведоми официално производството на Общността, заявителя и представителите на страната износител относно започването на преразглеждане. На заинтересуваните страни бе дадена възможност да представят в писмен вид своите виждания и да бъдат изслушани.

(8) Освен това службите на Комисията изпратиха на заявителя форма с искане за третиране като на пазарна икономика (ТПИ) и въпросник и получиха отговорите в рамките на крайния срок, установен за целта.

2.5. Период на разследване

(9) Разследването на дъмпинга покриваше периода от 1 октомври 2004 г. до 31 декември 2005 г. (период на разследване или ПР).

3. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

3.1. Квалификация „нов износител“

³ ОВ L 55, 25.2.2006 г., стр. 14.

(10) Разследването разкри, че заявителят е започнал производствените си операции през октомври 2004 г., тоест след първоначалния период на разследване, и не е изнасял разглеждания продукт през този период. Поради това бе направено заключението, че заявителят е изпълнил условието на член 11, параграф 4, първо изречение от основния регламент.

(11) Освен това бе установено обаче, че заявителят е свързан с отчасти държавен китайски производител, който е произвеждал разглеждания продукт по време на първоначалния период на разследване, но който по това време не е съдействал. Като отчита факта, че свързаният китайски производител е бил под условие на действащото окончателно антидъмпингово мито, бе установено, че не е изпълнен критерият от член 11, параграф 4, второ изречение от основния регламент, което формулира, че нов износител или производител следва да покаже, че не е свързан с никой от износителите или производителите в страната износител, които са под условие на антидъмпингови мерки за продукта.

(12) Заявителят твърдеше, че свързаният производител не е изнасял разглеждания продукт в Общността по време на първоначалния период на разследване. В подкрепа на този аргумент заявителят предостави преминалите одит сметки на свързания производител за периода между 2002 и 2004 г., които, съгласно заявителя, не съдържат никакви указания относно никакви експортни продажби, извършени по време на първоначалния ПР.

(13) Представените от заявителя доказателства не показват, че свързаният производител не е изнасял наистина разглеждания продукт по време на първоначалния период на разследване. В действителност преминалите одит сметки показваха само, че не е имало износ на стоки, без да се дефинира точното значение на стоките, тоест по-специално дали разглежданият продукт се смята за „стока“. В това отношение се отбелязва, че свързаният производител произвежда и продукти, различни от разглеждания продукт. Освен това следва да се отбележи, че независимо от представянето на преминалите одит сметки, свързаният производител не е съдействал по време на текущото разследване и че поради това информацията, представена от тази компания, не можеше да бъде удостоверена. В резултат липсваше каквото и да е доказателство, което да покаже, че всички продажби, направени за вътрешни потребители, например за търговци по време на първоначалния ПР, са действително предназначени за вътрешния пазар, а не са на практика предназначени за износ в Общността. Следователно не можеше да се реши дали по време на първоначалния ПР са били извършени или не експортни продажби.

(14) След оповестяването заявителят твърдеше, че обясненията относно преминалите одитирани сметки е следвало да бъдат поискани по-рано, и във всеки случай преди разкритието. В това отношение се отбелязва, че от китайския свързан производител бе поискано да предостави информацията, той бе запознат с недостатъците и бе помолен да съдейства в настоящата процедура, което той отказа да направи. Поради това данните по отношение на тази компания се основаваха на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. При тези обстоятелства всякакви искания за бъдеща информация след приложимия краен срок бе сметната за неподходяща и дискриминационна по отношение на нормалната практика на институциите на Общността, която засяга страните, които не съдействат. Отбелязва се, че данните бяха във всеки случай разкрити на заявителя, на който бе дадена достатъчна възможност да коментира тези данни.

(15) Във всеки случай аргументът, че свързаният производител е изнасял или не е изнасял за Общността, е без значение, тъй като - така както бе упоменато в съображение 13 по-горе и както е очертано в съображения 18- 31 по-долу, свързаният производител не съдейства в това преразглеждане и поради това Комисията не може да установи дали икономическа група, съставена от заявителя и свързания производител, е изпълнила изискванията да се смята за работеща при условията на пазарна икономика.

3.2. Третиране като пазарна икономика (ТПИ)

(16) В съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент при антидъмпинговите разследвания относно вноса с произход от КНР нормалната стойност се определя в съответствие с параграфи 1- 6 от упоменатия член за тези производители, за които бе намерено, че отговарят на критериите, установени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, тоест където се показва, че преобладават условията на пазарна икономика по отношение на производството и продажбата на сходния продукт. Тези критерии са изложени в обобщена форма по-долу:

- бизнес решенията се вземат в отговор на сигналите на пазара, без съществена намеса от страна на държавата, и разходите отразяват пазарните стойности,
- предприятията притежават ясен комплект от основни счетоводни документи, на които се извършва независим одит в съответствие с международните счетоводни стандарти (МСС) и които се прилагат за всички цели,
- няма никакви изкривявания, пренесени от предишната система, която не е била пазарна икономика,
- законите за банкрут и собственост гарантират стабилност и правна сигурност,
- преобразуванията по обменни курсове се правят по пазарни курсове.

(17) Заявителят поиска ТПИ в съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент и бе приканен да попълни формуляр с искане за ТПИ.

(18) Както бе упоменато в съображение 11 по-горе, разследването разкри, че заявителя е свързан с друг производител на разглеждания продукт, разположен в Китай. Въпреки че бе приканен да направи това, свързаният производител не попълни отделен формуляр с искане за ТПИ.

(19) Следва да се отбележи, че последователната практика на Комисията е да разследва дали група свързани компании, като цяло, изпълнява условията за ТПИ. Това се смята за необходимо, за да се избегнат продажбите на група компании да бъдат канализирани през една от свързаните компании в групата, ако бъдат наложени мерки. Поради това в случаите, когато филиал или някаква друга свързана компания е производител и/или продавач на разглеждания продукт, всички тези свързани компании следва да представят формуляр с искане за ТПИ, за да бъде направено разследване за това, дали са спазени критериите в член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент. Следователно неизпълнение в това отношение води до резултата, че не може да бъде установено дали групата като цяло изпълнява условията за ТПИ.

(20) Комисията информира незабавно заявителя за това, че при липсата на отговор от страна на свързания производител Комисията не би могла да разследва дали компанията работи при условията на пазарна икономика.

(21) Заявителят твърдеше, че и двете компании са конкурентни на вътрешния пазар и че не са в „добри отношения“. Освен това се твърдеше, че свързаната компания е отказала да предостави всяка поверителна информация по смисъла на настоящото разследване, за която се страхува, че ще доведе до подобряване на положението на пазара за нейния конкурент, тоест заявителя.

(22) Отбелязва се, че в съответствие с член 19 от основния регламент свързаният производител би могъл да поиска поверително третиране на информацията, за която се иска да бъде представена, за да успокои всякакви тревоги относно разкриването на поверителни бизнес данни пред конкурентите. Той обаче избра да не представя исканата информация, без да е отправил искане за поверително третиране. По тази причина аргументът на заявителя трябваше да бъде отхвърлен.

(23) Заявителят освен това твърдеше, че неговите бизнес решения не могат да бъдат повлияни от свързания производител. Освен факта, че този аргумент не бе подкрепен от никакво доказателство, това също е без значение, тъй като - така както бе обяснено по-горе, третиране при условията на пазарна икономика следва във всеки случай да бъде отказано на заявителя, ако свързаното с него дружество не попълни формуляра за ТПИ и не изпълни условията за ТПИ. Освен това, дори ако трябваше да се разследва същността на претенцията, се отбелязва, че наличните факти в сегашния случай указват, противно на претенцията на молителя, че свързаният производител, който има един член в управителния съвет на заявителя, има влияние при вземане на решения от заявителя. И наистина, свързаният производител може да блокира решенията на компанията относно поправки в устава на дружеството, ликвидацията на смесеното предприятие, промени в уставния капитал или сливане или разделяне на компанията с други организации, за които се изисква единодушие. Освен това целта на съвместното предприятие между заявителя и свързания производител е, така както е определено в глава 5 от споразумението за съвместно предприятие, да се постигне „конкурентна позиция по отношение на количеството и цената на световния пазар“, да „се произвежда и продава полиестерно щапелно влакно“ и да се „внасят и изнасят продукти и суровини във връзка с полиестерно щапелно влакно“, което указва, че и двете дружества следва да си съдействат в действителност и като минимум да регулират своите решения, така че да максимизират позицията си на световния пазар. По тази причина аргументът на заявителя следваше да бъде отхвърлен.

(24) След разкритието заявителят повтори отново, че свързаният китайски производител е имал незначително или периферно влияние върху неговите бизнес решения, тъй като неговото съгласие се изисква единствено за решения относно съществуването на компанията като такава, тоест решения, свързани с инвестиции на свързания китайски производител, докато бизнес решенията се вземат в съответствие с глобалната стратегия на основния му акционер, където китайският производител няма никакво влияние. Освен това свързаният китайски производител не би участвал в управлението на компанията.

(25) Заявителят освен това твърдеше, че решението за отхвърляне на искането на молителя за ТПИ само на основания на липса на съдействие от страна на свързания китайски производител би било неоправдано, тъй като това взаимоотношение съставлява

само техническо изискване без каквато и да е практическа значимост за молителя. Твърдеше се освен това, че компанията не е свързана с никой от китайските производители - износители на PSF, които са под условие на действащи антидъмпингови мерки, тъй като свързаната компания не е изнасяла за Общността по време на първоначалния период на разследване и поради това не би могла да съдейства по време на първоначалния период на разследване и да иска индивидуално мито.

(26) Така както е очертано в съображение 23 по-горе, възможността свързаната китайска компания да упражнява значително влияние върху бизнес операциите не би могла да се разглежда като незначителна или периферна. Напротив, това влияние е свързано с критични аспекти, така както е описано в упоменатото съображение. Аналогично, тъй като свързаната китайска компания не съдействаше в това разследване, за Комисията не бе възможно да определи дали компанията не е изнасяла за Общността по време на първоначалния период на разследване, така както се претендира. Коментарите, предоставени от заявителя, не съдържаха основа, на базата на която да могат да бъдат ревизирани заключенията, направени в съображение 13. Във всеки случай фактът, че свързаната компания не е могла да иска третиране при условията на пазарна икономика или индивидуално третиране по време на първоначалния период на разследване, не прави невалиден факта, че тя е под условие на действащите мерки, тоест на остатъчното мито.

(27) И най-накрая, на една по-обща основа бе представено, че основните елементи, на базата на които бе решено да се отхвърли искането на заявителя за ТПИ (тоест взаимоотношението със свързания китайски производител), са били вече известни на Комисията преди инициране на разследването.

(28) В това отношение се отбелязва, че основната причина да се отхвърли претенцията на заявителя за ТПИ, така както е посочено в съображения 13 и 23 по-горе и 31 по-долу, не бе съществуването на свързания китайски производител като такъв, а липсата на съдействие от негова страна и, като последица, невъзможността да се определи, редом с другите неща, доколко държавата е имала действително влияние върху бизнес решенията на заявителя и дали свързаният производител не е изнасяла по време на първоначалния период на разследване, така както се претендира.

(29) Поради това претенциите на заявителя бяха отхвърлени.

(30) Освен това не можеше да се вземе решение относно възможни изкривявания, пренесени от предишната система, която не е била пазарна икономика. В действителност отчасти държавният свързан производител е внесъл в уставния капитал на заявителя правата за използване на земята. При липсата на съдействие от страна на свързания производител не бе възможно да се направи заключение, че не съществува такова изкривяване.

(31) С оглед на горното и в отсъствието на надлежно обоснова форма с претенция за ТПИ от страна на свързания със заявителя производител, Комисията не можеше да направи заключение дали групата дружества, тоест дали заявителят и свързаният със заявителя производител, изпълняват критериите за ТПИ.

3.3. Индивидуално третиране (ИТ)

(32) В допълнение към член 2, параграф 7 от основния регламент мито за цялата страна, ако има такова, се установява за страните, които попадат под този член, освен в случаите,

когато дружествата са в състояние да докажат, че отговарят на всички критерии за индивидуално третиране, изложени в член 9, параграф 5 от основния регламент.

(33) Заявителят, освен че поиска ТПИ, претендира и за ИТ, в случай че не му бъде разрешено ТПИ. Както е описано в съображение 11, отчасти държавният производител на PSF е свързан със заявителя. Тъй като свързаният производител не съдействаше при сегашното разследване, службите на Комисията не можеха да заключат дали държавната намеса е била такава, че да позволи заобикаляне. По тази причина бе направено заключението, че на заявителя не може да се разреши ИТ.

(34) Заявителят представи довод, че в сегашния случай няма вероятност да се получи заобикаляне, тъй като двете дружества биха имали конкурентни отношения и поради това свързаният производител не би планирал никога да канализира някое от своите производства през заявителя за внос в Общността.

(35) Следва да се отбележи, че тъй като двете дружества са свързани, е трудно да се предскаже какво ще е поведението на свързания производител. Освен това, така както бе упоменато в съображение 23 по-горе, съвместното предприятие между двете дружества имаше за цел да максимизира позицията на двете компании на световния пазар. Рискът от заобикаляне в резултат на това, че едната компания се възползва от по-нисък дъмпингов марж в сравнение с другата компания, бе сметнат поради това за неизбежен. Заявителят не представи никаква информация, която да покаже, че такъв риск от заобикаляне може да бъде избегнат в достатъчна степен.

(36) Заявителят оспори решението за отхвърляне на неговата претенция за ИТ, като представи доводи, че възможното заобикаляне следва да се разгледа на основата на инициране на разследване в съответствие с член 13 от основния регламент и че нищо в член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент не налага върху дружествата, разположени в Китай, някакво бреме по отношение на доказателството, че те не биха заобиколили никакви антидъмпингови мерки.

(37) В това отношение се отбелязва, че втората алинея от член 9, параграф 5 от основния регламент е ясен относно условията, които са приложими за установяването на индивидуално мито, когато се прилага член 2, параграф 7, буква а), което е приложимо в настоящия случай, тъй като не можеше да се заключи, че заявителят е изпълнил критериите на член 2, параграф 7, буква б). По-специално, в член 9, параграф 5, буква д) от основния регламент се посочва, че държавната намеса не следва да е такава, че да позволява заобикаляне. Така както вече бе очертано в съображение 35 по-горе, при липса на съдействие от страна на някое от свързаните дружества бе невъзможно да се заключи, че са изпълнени условията за ИТ.

(38) Поради това бе направено заключението, че на заявителя не следва да се разрешава ИТ.

4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

(39) Целта на настоящото преразглеждане бе да се определи индивидуалният дъмпингов марж за заявителя, за който се твърдеше, че е различен от сегашния остатъчен марж, приложим за вноса на разглеждания продукт от Китайската народна република. Искането се базираше основно на твърдението, че заявителят е изпълнил условията за ТПИ.

(40) Тъй като разследването заключава, че при липсата на съдействие от страна на свързания с него производител на заявителя не се разрешава нито ТПИ, нито ИТ, Комисията не можеше да установи, че индивидуалният дъмпингов марж за заявителя е действително различен от остатъчния дъмпингов марж, установен в първоначалното разследване. По тази причина искането на заявителя следва да бъде отхвърлено и да се прекрати преразглеждането за нов износител. Следователно следва да се запази остатъчното антидъмпингово мито, установено по време на първоначалния период на разследване, тоест 49,7 %.

5. НАЛАГАНЕ НА АНТИДЪМПИНГОВО МИТО С ОБРАТНА СИЛА

(41) Като се вземат предвид горните данни, антидъмпинговото мито, приложимо за заявителя, се налага с обратна сила за вноса на разглеждания продукт, като вносът се поставя под условието на регистрация в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 342/2006.

6. ОПОВЕСТЯВАНЕ

(42) Всички разглеждани страни бяха информирани за най-важните факти и съображения, довели до горните заключения, и бяха приканени да направят коментар в съответствие с член 20 от основния регламент. Коментарите на страните бяха взети под внимание, където е необходимо.

(43) Настоящото преразглеждане не засяга датата, на която мерките, наложени с Регламент (ЕО) № 428/2005, изменен с Регламент (ЕО) № 1333/2005, ще изтекат в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Преразглеждането за нов износител, започнато с Регламент (ЕО) № 342/2006, се прекратява.

2. Антидъмпинговото мито, приложимо в съответствие с член 1 от Регламент (ЕО) № 428/2005 за „всички други дружества“ в Китайската народна република, се налага считано от 26 февруари 2006 г. за вноса на синтетични щапелни влакна от полиестери, регистриран в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 342/2006.

3. На митническите органи се нарежда да прекратят регистрирането на вноса на разглеждания продукт с произход от Китайската народна република, произведен от Huviz Sichuan и продаден за износ в Общността.

4. Освен когато е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митническите задължения.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 7 ноември 2006 година.

За Съвета:

E. HEINÄLUOMA

Председател